

Rabobank is houfsponsor van 't Patternaat



volkstheater  
frans boermans

*Dae  
geit  
mich  
kösse!*

volkstheater frans boermans speelt

# 't Patternaat

Venlo 2015

1795-2015

Ik vind dich met al dien flair al twieëhonderd en twintig jaor nao jaor kiër op kiër op de klaosstraot 11, det sprik vanzelluf, Boermans Atelier, Juwelier en diamantair.

Ik vind dich met al dien flair al twieëhonderd en twintig jaor nao jaor kiër op kiër op de klaosstraot 11, det sprik vanzelluf, Boermans Atelier, Juwelier en diamantair.

Ik vind dich met al dien flair al twieëhonderd en twintig jaor nao jaor kiër op kiër op de klaosstraot 11, det sprik vanzelluf, Boermans Atelier, Juwelier en diamantair.

Ik vind dich... met al dien flair al twieëhonderd en twintig jaor nao jaor kiër op kiër op de klaosstraot 11, det sprik vanzelluf, Boermans Atelier, Juwelier en diamantair.



**BOERMANS**  
Atelier, Juwelier en diamantair

www.boermansjuwelier.nl

2 't Patternaat



En nao de veurstelling ein vers getap Paeterke beej de Klep...

PREUF & PRUOTLOKAL

**De Klep**

WWW.CAFEDEKLEP.NL

De nije veurzitter

**Leef vrinde en vrindin van 't Volkstheater,** 't Is naojaor 2015. De vastelaovesgekke zien al drök bezig met 't theater van klatergold en parelwien, de prachtige Vastelaovend. Aeval direk nao d'n aaftrap op d'n 11e van d'n 11e, wuert iers 'n ander theater op de plenk gebrach. Volkstheater Frans Boermans vertuuent zien 8ste tenielstök: 't Patternaat.

**Van dit theater meug ik vanaaf 't aafgeloupe veurjaar veurzitter zien.** Ein groeëte ier!

Naodet ik 12 jaor met vuuel plezeer in 't bestuur en in de Raod van Elf van Jocus heb gezaete en actief waas beej nog ein paar andere 'klupkes', had ik mich veurgenaome um ein jaor gaar niks te doen. Ik dach "det is waal ens lekker zó 'n 'sabbatical". Maar in ós regio, die oetblink in 'n riek vereinigingslaeve, wuur se dök aan de jas getrokke met de vraag of se waat veur de klup kins beitekene. Ik kreeg 'óntwinningsverschiensele' en heb det 'sabbatical' gen jaor volgehald. Zoeë lier se dich zelf weer baeter kinne. Ik vind 't schoeën um waat veur 't vereinigingslaeve te doen. As se good kins keze, dan kos 't gen energie maar

levert 't energie op. 't Waas Peter Jacobs-weej genote van 'n glaeske beer- dae mich vroog of ik waat veur 't Volkstheater Frans Boermans zoel wille doen.

"Neteurlik kin ik 't 'Boermanstheater', aeval de mós mich neet op 't teniel zette; det wuert gen succes." "Maar det is ouk neet de bedoeling," zag Peter. De vraag waas of ik waat beej 't bestuur kós doen.

Nao ein korte dinkperiode had ik d'n indrök det ik dit wal ens erg leuk zoel kinne vinde. Ik draag 't dialek in 't algemeen en 't Venlose geschreive en gespraokke waard in 't bezónder, ein werm hert toe. Ik schuver mich as ós modertaal neet juus wuert gebroek. Nao 'jao' te hebbe gezag op Peter zien vraag, veel ik met de kónt in de bóttel. De gans nije Frans Boermanszaal woort geöpend, met eine zier indrökwekkende speech van Theu Boermans, de rippetisies van 'Beej ós in de Floddergats' lepe volop en oëtintelik woort 't ein prach veurstelling, wao viefdoezend minse getuge van ware. Ik zag al; met de kónt in de bóttel!

In de aanloop nao de nije productie vroog Twan Hauzer mich of ik ziene veurzittershamer nao 10 jaor van um euver woel neme. Wie bleek det de res van 't bestuur veurluipig gaer door woel gaon met 't Volkstheater, waas ik gerós en dors ik jao te zegge. Umdet weej alles same doen, vind ik 't neet zoëe wiechtig wae d'n hamer in de hand haet. Veur mich is idderein belangriek, van kleidster wies regisseur, van decorbouwer wies speuler, van meziekmaker wies bestuurslid. En as ein dink mich dudelik is gewaore, dan is 't waal det dees klup minse ein groeëte familie is; 'ós Boermansfamilie'. 't Is schoeën dao deil van te zien!

**En noow dus 't Patternaat'.** Waat ik bezónder vind, is det de gånse productie in eige hand is. D'n insige dae 'van boete' kump is regisseur Marnix Mulder. Maar nao zien derde regie is ouk hae d'r eine van ós. Zonder emes van de 'Boermansfamilie' tekort te doen, wil ik mien extra bewóndering oetspraekke veur Sef Peeters. Naodet hae zien ierste en zier succesvol stök 'Beej ós in de Floddergats' schreef, is hae in staot gebleke opnie ein prachting stök te schrieve: 't Patternaat. Ouk noow weer krieg iddere speuler de kans um zich in zien rol oet te laeve. Det vind ik moeëj! 't Is good um te zien wie de speulers eige zien aan de regisseur, dae daodoor in staot is um 't maximale oet de speulers te haole. De zuus eur met de waek greuje. Groeëte klasse! D'r zit vuul joeks in 't Patternaat, maar ouk eine ernstigen toeën. 't Is ein prachstök. Hielemaol Volkstheater, gemak veur groeët Venlo en zien umgaeving. **Zörg dus det geej 't te zeen krieg!**

**René Dings, Veurzitter**



't Patternaat (inhalt van 't stök)

Tiedes de feftiger en sestiger jaore speelt 't patternaat ein belangrieke rol in 't laeve van de parochiane. 't Door de kerk gestichte retraetehoes krieg in daen tied langzaam maar zeker ein mier waereldlike functie. D'r wuert film gedreid, meziek gemak en gedans. De parochiane treffe zich veur ein tas kóffie, ein stökske flaj en ein lekker glaeske beer. Minnige jóng dörf tiedes de dansles in 't patternaat veur de ierste kier ein maedje vas te halde. Minnig maedje vindt heej ziene jóng.

Ties Smeets is oetbater van 't patternaat. D'r is vuuel achterstallig ónderhald en d'r is gen geld um 't op te knappe. Eine verdwaalde Hollender wet waal rood, maar mótte weej um geluive? Ties mótt 't hebbe van zien vaste klante. Ein gemink koëer, VVV supporters, de Instuif en ein Tupperware Party bringe nog wat geld in 't laeje.

Maar ja, met zoëvuuel minse raekening halde velt neet mei. Veural as de deugzaamheid van zien dochter Lisette in 't geding kump zien de rape gaar.

't Gewoeën Venloos volksmaedje, Treesje Henderickx, haet zich opgework tot ein veurname dame op stand

Thérèse Boitelle, ein dame op stand

Van ózze verslaaggaever

**"Richting Tegele, dan zuus se 't vanzelf"** hadde jeij mich gezag.

En juustement zeen ik al flot aan miene rechterkant eine groeëte statige villa opdoeme. Det kin neet misse. Ik parkeer mien staole ros taegde de gevel en trek aan de bel. 't Deurt efkes maar dan geit de groeëte mahonieholve deur aoep. Ik waas beniejd of de deensmaag, d'n butler of d'n tuinman de deur aoep zoel make, maar 't is um toch zelf; Thérèse Boitelle, veurhaer Treesje Henderickx oet de Sloeët. Maar of ik det maar neet mier woel zegge. Dus beej deze.

't Welkóm is euveriges hiel hertelik en 't nuëdig mich oet veur ein tas kóffie in de gooj kamer. As ik 't meriekukke in de moekefoek heb geduip, vraag ik um nao zien perseniël.

"Dat heb ik naar huis gestuurd. D'n hoof is gedaen en ut koper gepoets. En ik vind ut altijd enig om zelf de kóffie in te schudde. Maar vertel eens; wat wil je allemaal van mich wete?"

"Nou, ik bin heej um waat mier te weite te kómme euver 't patternaat in de stad. Waat is dien betrokkenheid beej dien gemeenschapshoes?" "Wij, mijn man en ik, zorge dat het patternaat kan bestaan. Wij stoeke oppetijd wat centjes aan de kerk om het overeind te houwe. Anton is een succesvol zakenman en zodoende zijn wij in de gelegenheid om dit te doen."

"Wie haes se Anton eigenlijk liere kinne?" "Och weet je, mijn Anton is niet van hier. Wij leerde ons kinne in de oorlog. Hij was een frisse jongeman uit Holland die bij de Bospartizanen in Baalder zat. Toen heb ik hem ene tijd niet gezien omdat Venlo nog niet bevrijd was. Na de oorlog zijn we rap getrouwd. De meeste mensen hier waren natuurlijk niet van zijn niveau, maar wij hadden subiet een klik. Mijn Anton is goed in zaken doen en heeft aardig wat aan de veut. Mijn vriendinne ware krets sjeloers!"

"En, heb geej kinder?" "Ehh... jaooooo! Harrie onze zoon. Hij is soldaat in Blierick. Hij is ech mijn oogappel. En hij gaat Anton opvolgen in de zaak." "Gooj geej d'r dök op oet met óg dreje?" "Naeeee. Daar heeft mijn Anton het veel te druk voor. Hij is altijd onderweg, met zijn sikkretaresse." "Aoh?" "Ja, met Anja. Een schat van een meid.... volgens mijn man. En het rijdt hem overal heer. Nee, det is gold waard." Thérèse kiek mich vuuelbeteikenend aan.

van "De stand" Thérèse Boitelle. 't Meus daoveur waal trouwe met Arnold Boitelle, 'ne rieke fabrikant. Óndanks zien diekdonerie kint 't ziene komaaf neet verberge. Eure zoon Harrie is zien alles. Het wilt det Harrie, Arnold in 't bedrijf opvolg. As ein jónk maedje zien planne dreig te doorkruuste, zal Thérèse d'r alles aan doen um det te veurkómme.

Neet idderein haet zichzelf gemak, zoele weej maar zegge

D'r is laeve genóg in ós patternaat. 'n Koëer det rippeteert veur de Keunegin, VVV supporters die 't zoevuuelste verleer mótte verwerke, ein Tupperware Party die in 't hónderd löp, ein instuif wao de Cliff en de Elvis fans taegde euver ein staon en ein stelletje halve gare die de zaak euverhoup haole. "Neet idderein haet zichzelf gemak" zoele weej maar zegge en det is van toepassing op al ós patternaat bezoekers.

't Patternaat is volksteniel det geit euver leefde, pien, bedrog, aafguns, ermood, riekdom, ruziemake en weer beejlegge en det 't laeve ein groeët fees is. Eigelik geit 't euver gewoeëne minse, euver ós.

Sef Peeters

DEMAASPOORT

THEATER & EVENTS

Bestel tickets online! www.maaspoort.nl



RUDOLPH VAN VEEN

WO 02 DEC



ZO'N TOON

WO 13 JAN



WILLEM RUIS, DE SHOW VAN ZIJN LEVEN

VR 19 FEB



SUSKE EN WISKE EN DE CIRCUSBARON

ZO 06 MRT



NONSENS

VR 11 MRT



FIRE OF ANATOLIA

DO 17 & VR 18 MRT



MINI & MAXI

DO 24 MRT



BOUDEWIJN DE GROOT

ZA 21 MEI



THE LITTLE FOXES NATIONALE TONEEL

VR 03 JUN

Oude markt 30, 5911 HH Venlo | www.maaspoort.nl

Mark Wienen

't Patternaat 3

Weej zien  
 ónderwaeg veur óg,  
 euver de waeg,  
 door de lóch  
 en euver 't water!

**set** Schreurs Ex-Tra b.v.  
 Expeditie Transport - Aircargo

Dagelijks stukgoed door geheel Europa  
 Daily transport of all your part loads, groupage  
 Täglich Transport von Teilladung, Sammelgut

Tel. 077 387 25 15  
 info@schreurstransport.com  
 www.schreurstransport.com



4 't Patternaat

Persuuënlik, professioneel, proactief  
 fanaat van 't Patternaat

BEDRIEFSADVIES  
 ACCOUNTANCY  
 BELASTINGSADVIES  
 SALARISADMINISTRATIE

Full Account  
 adviseurs en accountants

www.fullaccount.nl

'de jungskes  
 vónde  
 det ik  
 aafgekleide  
 bein had'

GEVEN  
 schoenenmode

www.gevenschoenen.nl

www.haarspecialzaakcabello.nl Levering via alle zorgverzekeringen SEMH en ANKO gecertificeerd

Haarspecialzaak  
**CABELLO**  
 Voor medisch en modisch

De grootste specialzaak van Limburg in haarwerk en hoofdbedekkingen.  
 Maak vrijblijvend een keuze uit meer dan 100 modellen en kleuren.  
 Onderscheidend in kwaliteit, service en keuze.

Schuitenberg 35, Roermond. 0475-317133

**José Duckers**  
 Gelegenheidskleding

Feestelijke gelegenheid?  
 Bij ons vindt u gegarandeerd de gepaste kledij voor iedere feestelijke gelegenheid. Van een exclusieve gala- of cocktailjurk, een stijlvol smoking of jacquet tot en met smokinghemden, lakschoenen, strikjes, stropdassen, bretels, strepenbroeken, petten, hoge hoeden en manchetknopen.

Baarlosestraat 128, 5923 AP Venlo  
 Telefoon: 077 323 08 20  
 e-mail: info@joseduckers.nl

www.joseduckers.nl

**DRUKKERIJ KNOOPS**

Winkelveldstraat 27  
 5916 NX Venlo  
 Postbus 709, 5900 AS Venlo  
 +31(0)77 351 61 16  
 www.drukkerijknoops.nl

Vanzelfsprekend kunt u bij ons terecht voor alle vormen van kwalitatief hoogwaardig offset drukwerk voor een scherpe prijs.

Wij zien het als een uitdaging om bij elke opdracht samen met u elke keer tot het optimale resultaat te komen. Service door korte lijnen en goed overleg.

De eerste drukker in Limburg die cradle to cradle gecertificeerd mocht drukken. Milieuvriendelijk produceren staat bij ons nog steeds hoog in het vaandel.

Een offerte voor uw drukwerk heeft u van ons altijd binnen 24 uur in huis. Concurrentie prijzen, snelle service en natuurlijk altijd klantgericht.

DRUKWERK EN MEER  
 SAMENWERKING EN VISIE  
 DUURZAAM EN VERANTWOORD  
 SCHERP EN SNEL

NEEM VRIJBLIJVEND CONTACT MET ONS OP  
 077 - 351 6116

... of loop gewoon eens binnen!



**Jozef Zweije**

**Jao... nae... geej mó't weite.**

't Begint allemaol wie 'ne gewoeënen daag. Os Juupke haet net de witte fles van zien dieke snoet aaf, en hae begint alweer te kwake. Aoh, nae, ik mein de dieke fles van zien witte snoet. Maar good, t zumpe blief dus aanhalde. Noow mó't geej weite, mien Ineke haet mich leefdevel bevaole um um neet wakker te make veur 'ne bákende baby. Het waas gister nog waat laat op paad gewaes, zeet geej. Niks aparts huur, gewoeëne 'ne kier met de vrouluuj d'r oet. Mót toch kinne of neet dan? 'n Bietje danse op dae brave knól van Presley. Net wie vuurige waek euveriges. En de waek daoveur...

Maar good, det gekwaek helt neet op en dus begint d'n tied te dringe. Ik laaj 't menke in de kinderwage en gaon de straot op. Hoebele in 'ne wage, det vindt hae prachtig. De kinderköpkes van de Klausstraot op en neer, vaerder de stad oet langs de Maagdenberg nao baove. In miene wanaop ren ik 't Patternaat binne. "Ties! Goej mich efkes flot 'n plaetje van Cliff d'r op. Dao mótte waal röstig van waere."

Zoeë gezag, zoëë gedaon. Det haet dus ouk gén effek op Juupke. Maar weer ens gecontroleerd op 'ne fieze bóksebaom. Jao, nae, det is ouk al neet 't probleem. Dan maar weer nao boete, de Hei op en de netuur in. Frisse lóch, werme wind op zien bölke. Det mó't toch werke zoel me dinke. Toch? Det mó't toch? Ik ren mich veur twintig minute 't leech oet de ouge achter daen hoebelwage. Wies

ik oetintelik, gans boete aom, stil kóm te staon. Met de hand in 't haor en 'n schriëvend jóngk naeve mich, zet ik mich op ein benkske. Wies, 'n paar secónd later...

"Waat 'n kwant menke. En waat 'n schoeëne snuutje. Ja, mó't dae lache dan? Mót det leve menke lache dan!" 't Is de werme, veur mich zoëë bekinde stum van Anja... En hae lach. Hae lach zich de mies! Det bevelt 't menke ech. Hae wuurt direk stiel in 'ne depe slaop. 'ne Schoeëne droum dink ik. Mien hert sleit 'ne slaag euver. Zien verschiening is wie de opkómmende zón, wie 'n nitje sappige appelesiene, wie ein glaas sprinkelende champagne. In miene kop huur ik Inekes stum: "Zörg des se oet de buurt van det Anja bliefs". Ik bin gans van slaag. "Ddaaag Anja" stamel ik. "Daag leve jóng" zaet 't en verdwient, net zoëë wie 't gekómme is, in 't zónleech.

Ik zuch ens deep, vaeg mich 't zweit van de kop en kiek um mich haer. Ik heb wórkelik gen idee wao ik bin aanbeland. Waat vaerder oppes zeen ik 't bórdje 'Herongen' staon. Vandao det 't kin zien det ik meschiens waat later op de oetveuring bin. Maar geej kint alves beginne.

Jozef Zweije  
 Dirigent van 't Bergkoer

**De regisseur vertelt ...**

**"Shakespeare was ook Volkstheater"**

Ik tref um boete, beej de achtergang van de rippetitieuwte in de aope lóch met ein sigret in de hand. Creatieve vreejheid mó't de ruimte kriege, en zoëë is 't. Marnix Mulder is alweer veur de derde kier gevraagd as regisseur beej 't Volkstheater Frans Boermans, maar kin nog met gemaak zien "toneelei" kwiet. Wie duit hae det? Wao blief die, op 't oug, ónvermeujbare energie vanaaf kómme? Met ein tas kóffe in de hand gaon ik quasi nonchalant naeve um staon. "Brand los," zien de wáörd, wao mei ik de goedkeuring krieg mien vraoge aaf te veure.

Ouk heej geit 't euver echte minse, maar noow met mier meugelikheid veur deepgang door 't goodgeschreve verhaal. De leedjes kinne schilderiekes op zichzelf waere. Door ein leedje kin de baodschap efkes sterker waere gemaak dan door 't individu allein. De kwakkelende middestand, opkóms van 't feminisme, de zuch nao geld. Pieke en dale van ein minselave die waere beleech in eine laevendige tied, eine reurige tied. En dao geit 't um. 't Geit zich um de minse.

**"Maakt dat gegeven 'Volkstheater' theater van én voor het volk?"**

"Ach, Shakespeare was ook volkstheater en is later een hogere kunstvorm geworden. Maar dat ging ook puur over mensen." Marnix vindt 't belangriek det de invólling van de rol oet 't personage zelf kump. Gen typekes, maar échte minse. Binne ein minuut kin zón personage dudelik zien, van wao oet alles kin ontstaon. Zelfs de leedjes zien ech. Gen musical taferel, maar vanoet 't hert gezonge. Vanzelfsprekend zien d'r kaders wao binne 't Volkstheater Frans Boermans zich wilt bewaege. De verwachtinge van 't publiek staon daobeej op de ierste plaats. Maar binne die lienkes kin en meug alles.

**"Wil je zelf nog iets kwijt?"**

"Drink je koffie op, we gaan beginnen," zaet hae veur de labberjoeks. En neet vuuel later gaon weej dan ouk nao binne. 't Rippetitieuwproces is nog in volle gangk. Idderein is óndertösse klaor in de nije speulruimte aan de Burge-meister van Aefferdenstraot. Enthousias en geïnspireerd staon zeej weer te springe um aan de slaag te gaon. En veur de tweeëde kier vanaovend 'brande weej los'. Marnix is ein ónoetputtelike brón van inspiratie en ónder zien regie gaewe de speulers 't beste van zichzelf.

Alwin Grijsels



**PLUS BENDERS IS EUVER DE BRÖK**

**Bliërick: Vossenerlaan 78 til. 3969344  
Venlo: Straalseweg 183 til. 3514666**

6 't Patternaat

Venlose gooje doele baedels

Draag ze en steun 'n good doel in Venlo.  
Vanaaf € 59,-  
Veur vraoge, mail of laup efkes binne.

**nellissen**  
J U W E L E N

Markt 4 5911HD Venlo  
T: 077-3512221 E: juwelen@nellissen.nl

**Stuf en Leen, ein stök euver de leefde.**

Van ózze verslaaggaever

**Ik bin waat aan de vrugde kant** as ik de deur van 't Patternaat veurzichtig aoep maak. 't Is d'n ierste kier det ik dit etablissement betraej. En as ik binne bin, bedink ik mich det 't ouk waal d'n ierste kier zal zien, det dit ein etablissement geneump wuurt. 't Hink ein bietje van d'n ermen ozel en vergaone glorie aanein. Maar op ein of andere wies veul ik mich ouk metein thoos. Det kin ouk aan de reuk van vers gebakke flaaj ligge, dae mich vanoet d'n hook bereik. En as mien ouge mien neus volge, zeen ik eur zitte; Stuf, dae blikbaar net eine wiets verteld haet, want hae bescheurt zich van 't lache, en Leen det de ouge nao 't plefond dreijt, umdet 't dae wiets waarschienlik al tieën kier gehuurd haet. As zeej mich zeen, springe zeej allebei op um mich gojen daag te zegge en mich te veurzeevan van ein tas thee en netuurlik ein stök heerlike proemeflaaj, dé specialiteit van Leen.

ver ós uterlik mótte gaon hebbe, geachte verslaaggaever, dan kin ik óg veroaje det det gebak, heej veur óg, neet de insige flaaj is die in de loup van d'n tied gereze is." Leen duit net of dae steek ónder water neet aan is gekómme en vertelt vaerder euver de sneje mik, de proemejam en de thermoskan met kóffie dae zeej dan aan de kant van de Maas drónke. "Och waat waas det eine schoeënen tied."

**"Waat 't veur óg allebei de ierste leefde?"** "Veur Leen waal." zaet Stuf. "Maar ik had, laot ik 't zoeë zegge, al ens dökke op d'n brómmer gezaete." As blikke kóste doeëje dan hadde weej nouw Bierstekers kinne bestelle. Leen waas um te plóffe maar Stuf had d'n tied van zien laeve. As hae maar kós netze.

**En toen mog ik um ouk vaerder strieke**

**Weej rake aan de praot en ik heb al flot ein beeld van 't echpaar Mosselvelde.** Stuf is de plaatselike dameskapper en haet de zaak van zien vader euvergenaome. Hae is good in zien vak en as hobby zingke hae in 't Bergkoeër en mak hae schaele wazal met ziene kameraod Jeu. Leen is zien vrouw en regelt alles. Veur al de opvoeding van eure zoon Fred. Um d'r neet ein te zwaor verhaol van te make goeëj ik d'r ein, as wiets bedoelde, vraag in; "Stuf en Leen, geej ziet al lang beejein; heb geej óg nouw waal ens in de haor?"

"Permanent!" zaet Stuf d'r paaf baovenop en ik kin heej allein maar oet opmake det deze kapper daag en nach met zien vak bezig is. "Wie heb geej óg eigelik liere kinne?" "Via de zaak" zaet Stuf. "'t Kwaam heej as jónk blaedje en ik had um al jaore door de haor gestreke veurdet de vónk euversloog. En toen mog ik um ouk vaerder strieke." Stuf lach zutjes en krieg metein eine stoeët in zien ziej van Leen. "Det kins se toch neet zegge Stuf! Det kump in de krant." "En waat deed geej dan zoeë, wie geej net beejein waas?" "Op d'n brómmer met z'n twieëje en dan heerlik ein stök riej" zaet Leen. "Lekker met de haor los in de wind. Wie se die nog hads..." Stuf kiek ens opzie en dreit nonchalant aan ziene good gesoigneerde siek. "As weej 't nouw eu-

"En geej heb ouk kinder?" "Weej hebbe eine zoon; Fred. Eine puber met al zien kure, maar in zien hert ein good jónk." "Want, wie ald is hae?" "Fred is, wie lang zien weej nouw getrouwd Stuf?" Dan velt d'r ein stilte en kleure de wengskes van Leen zoeë roeëd wie eppelkes. "Dit meug se neet in de krant schriev, maar Fred waas inderdaad ein motje." Maar good det deze krant gedrök wuurt. "Maar daarom neet minder gewins huur!" velt Stuf um beej.

En dan zeen ik wie gruueets zeej op eure zoon zien. En wie blie zeej, óndanks eur gestraevel, met mekaar zien. "Jao," besluit Leen, "weej zien ein good stel."

**Tot besloet vraag ik Stuf nog nao eine vette roddel** oet de kapperszaak. Nao effe twiefele fluustert hae; "Thérèse Boitelle haet roeës wie de nete. Maar det wilt 't zelf neet weite. Ik meug 't d'r met um neet euver hebbe. En met dich gaar neet. Dus de haes 't neet van mich." "Och jao", verzuch Stuf. "Roëës. Ik had eigelik ouk gaer blomis wille waere." En aafgaond op dae fiene blik in zien ouge, kin ik mich opens veurstelle waarom die vrouwluj alles aan um vertelle."

Mark Wiene



**ASSE GOOD TENIEL WILS ZEEN**

**x i e**

KLAASSTRAAT 19  
TEL. 077-3541563

VEUR IDDERE ROL  
HEBBE WEEJ  
DE JUUSTE BRIL

**Leon Thommassen en 't Naers patternaat**

As ik de Luif binneloup zeen ik um al zitte. Achteraan op de verhuueging, met ein groeëte toet beer veur zich. "Drökken daag achter de rök, effe zitte. En doot ouk ein telderke bitterballe Tessa. Ik heb nog neet gezaete". Tessa Hinssen – det de patternaatsdochter Lisette speultspoojt zich nao de keuke. Weej zitte medein in ós ónderwerp van gesprek.



Leon Thommassen – direktur van Theater de Maaspoort- lich d'n band tösse 't 'groeëte' theater en 't Volkstheater toe. "'t Volkstheater is ein teniel waobej minse oet leefheberrie speule in ein stök vol joeks, herkinbaarheid, 'ne lach en 'n traon. Doordet dees veurstellinge altied good geschreve en geregisseed zien en de minse met zoeë vuul leefde speule, haole zeej 'n hoeëg niveau. En det sluit good aan beej waat weej in ós theater wille bringe. D'r is neet veur niks 'n zaal nao Frans Boermans geneump."

**"Dudelik Leon, maar waat ik eigelik wil weite is: waat dees dich in de jaore sestig?"** Leon lachend; "Toen waas ik nog neet gebaore. Ik bin van 1971. Gebaore in Naer en ik heb hiel lang gedach det ik dao ouk noeëts weg zoel gaon."

**"Wao brachs dich dienen tied door wie se nog einen blaag waas?"** "Weej woeënde doeën beej de Maas dus speulde weej dao iddere daag. Visse en kuite beej 't water. En ik waas dök in 't patternaat van Naer. Al neumde weej det 't patronaat." "Det mein se neet? Det is ouk sterk!"

**En waat deed geej in óg Naers patternaat?"** "Dao zoot Jong Nederland. Die zitte d'r trouwes nog. Weej deje dao sporte, speulkes, speurtochte, kampveurke staoke, de kins det waal. Det waas wies ik 'n jaor of 13 waas. Daonao heb ik mich veural bezig gehalde met voetballe en tennis. Ik druimde d'r van um profvoetballer te waere en heb ouk 't Limburgs jeugelftal gehaald. Maar rónnd mien achtiende bin ik aafgehök. Dao heb ik nouw nog spiet van."

**"Wannier ging se veur 't iers oet?"** "Det waas rónnd mien zestiende. Iers beej kefee Maneslust en beej Sjaen in Naer. Later beej Kubke in Dörp en nog later nao Haele en Remund. Op de fiets of op d'n brómmer ginge we dao haer."

**Kampveurke staoke, de kins det waal**

**"En wannier kwaam se veur 't iers in Venlo?"** "Det waas as kleine jóng met pap en mam. Toen veel mich veural op wie Duits georiënteerd Venlo waas. Weej ware toch mier op Remund gerich. Wie ik vanaaf mien zetieënde aan de HEAO in Venlo ging studere, ging ik ouk in Venlo op stap. Op dónderdaagaovend nao d'n Tijger en de Loco. Dan bleve we smeis beej emes sloape dae in Venlo op kamers zoot, haha. En dan 's morges weer in 't zelfde kloffe nao schoeël."

**"Had se ouk vrindinne in daen tied Leon?"** "Nou eigelik pas laat. Ik had nouw en dan waal ens ein maedje, maar det deurde noeëts lang. Ik woel eigelik de res van mien laeve vreejgezel blieve. Maar det is mich neet gelök. Op mien viefentwintigste kreeg ik 'n vaste verkie-ring en ginge weej in Naer samewoeëne. Det haet tieën jaor gedeurd. Pas wie ik Monique (Leon zien vrouw MW) lierde kinne, bin ik nao Venlo gekómme. En ik zoel neet mier truuk wille. Neet vanwaage Naer, maar ein stad haet gewoeën vuul mier te beje." En op de vraag of hae zich nouw ens in ein gruttere stad zuut woeëne, zaet hae gen nae. "Óndertösse löp 't präötje op zien ind en kriege weej 't nog effe euver 't theater. Leon hilt vuul van teniel en vindt 't zund det de Noord-Limburger nouw neet massaal op mier vorme van teniel aaf kump, topoetveuringe die beej de Maaspoort op 't program staon. "De minse mótte eigelik waat mier cultuur kómme preuve um d'r achter te kómme waat se lekker vinde." Nao 't twieëde glaas beer en de letste bitterbal bin ik dao óndertösse waal oet."

Mark Wiene

## Oetveurende

### Kunsinnige leiding:

Schriever van 't Patternaat: Sef Peeters  
 Regie: Marnix Mulder  
 Regie-assistent: Sef Peeters  
 Meziek: Wim Naus  
 Vormgaeving: Marga Kuijpers  
 Productieleiding: Frans Boermans

### Achter 't dook:

Decor: Frans Verheijen  
 Gé Jacobs  
 Henk van Ekelenburg  
 Huub van Gassel  
 Hay van den Ham  
 Jac Goumans  
 Jan Bakker  
 Jan van den Nieuwenhof  
 Jos Martens  
 Peter Luiken  
 Ruud Basten

### Kleier en rekvisiete:

Els van Hoorn  
 Gon Doesborg  
 Marian van den Ham  
 Miep Hauzer  
 Wil Kuhlmann

### Sjmienk en kapwerk:

Peter Croonen  
 Els Verberkt  
 Josje Wolters  
 Hennie Gubbels  
 Marina Linssen

### Verzörging:

Regi Goumans

### Gashier en gasvrouw :

Hay en Marian van den Ham

### Meziek in de foyer :

Jac Goumans

### Bestuur:

René Dings  
 Martin Doesborg  
 Peter Jacobs  
 Frans Boermans  
 Sef Peeters  
 Twan Hauzer

### En ós speulers:

#### Combo

Toetse Wim Naus  
 Gitaar Jeroen Maas  
 Drum Jeroen van der Linden

#### Familie Mosselveld

Claar Boots-Hinssen Leen Mosselveld Munten  
 Joop Aerds Fred Mosselveld  
 Loek Ewalds Stuf Mosselveld

#### Familie Smeets

Petro Janssen Ties Smeets  
 Tessa Hinssen Lisette Smeets

#### Familie Faldera

Daan Wijnen Leo Faldera  
 Hay van Hoorn Opa Jeu Driehuis  
 Ine van der Vorst Judith Faldera Driehuis  
 Karlijn van Kruchten Nellie Faldera

#### Familie Boitelle

Max Peuten Harrie Boitelle  
 Mirjam van Elderen Thérèse Boitelle

#### Bezoekers van 't Patternaat

Alwin Grijsseels Dirigent Jozef Zweije  
 Anne-marie Verberkt Anja Vollenberg  
 Anny Peeters Door Viète  
 Joost Bogaerts Wolly Zweijpenning  
 Juul Stokbroekx Karla Pieëters  
 Kim Boots Aleida Hendriks  
 Marcel Klinkenberg Keplao Scheres  
 Mariëlle Billekens Mie Sederius  
 Robert Bouten Klaas d'n Hollender  
 Roland Peeters Nol Driehuis

# De 'Boermans Familie'



## Data en kaertjes

De oetveuringe zien in de Maaspoort in Venlo in de Frans Boermans Zaal.

Begintied s'aoes um 20.30 oor en de matinee um 15.00 oor.

Theater de Maaspoort  
 Alde Mert 30, 5911 HH Venlo  
 Telefonisch rissere: 077-320 72 22 of  
 via internet: www.maaspoort.nl

De kaertjes koste € 22,50 veur de 1ste rang en € 20,00 veur de 2e rang (balkon), inclusief ein drenkske in de pauze, de garderobe en 't programmabukske.

donderdag	19-11-2015	Première
vriedaag	20-11-2015	2e veurstelling
zaoterdaag	21-11-2015	3e veurstelling
zóndaag	22-11-2015	4e veurstelling MATINEE
woensdaag	25-11-2015	5e veurstelling
donderdag	26-11-2015	6e veurstelling
vriedaag	27-11-2015	7e veurstelling
zaoterdaag	28-11-2015	8e veurstelling

woensdaag	02-12-2015	9e veurstelling
donderdag	03-12-2015	10e veurstelling
vriedaag	04-12-2015	11e veurstelling
zóndaag	06-12-2015	12e veurstelling MATINEE
woensdaag	09-12-2015	13e veurstelling
donderdag	10-12-2015	14e veurstelling
vriedaag	11-12-2015	15e veurstelling

't Patternaat 9

## Colofon

De stichting Volkstheater Frans Boermans is in 2003 opgericht met als doel om volkstheater in het plaatselijk dialect te organiseren.

Secretariaat:  
 Volkstheater Frans Boermans  
 Wilhelminastraat 1  
 5941 GJ Velden  
 Tel.: 077-4722313  
 volkstheater.venlo@gmail.com  
 www.volkstheater-venlo.nl

Het Volkstheater is lid van de Limburgse Federatie van Amateurtoneelverenigingen LFA

Uitgever: Stichting Volkstheater Frans Boermans  
 35.000 stuks  
 Oplage: Venlo, Blerick en Tegelen  
 Verspreidingsgebied: Buro Sauc Venlo  
 Vormgeving: Drukkerij Knoops Venlo  
 Druk: Lé Giesen  
 Fotografie: Mark Wiënen  
 Redactie: Sef Peeters  
 Alwin Grijsseels  
 Correctie en controle: Frans Boermans  
 Martin Doesborg

Hoewel de informatie in deze uitgave met zorg is samengesteld en gecontroleerd, sluit de uitgever uitdrukkelijk iedere aansprakelijkheid voor eventuele onjuistheden en/of onvolledigheid van de verstrekte gegevens uit. Druk en zetfouten voorbehouden.



*In ut patternaat  
staoke ze nog  
mit kaole*

Veur ein  
wermtepomp  
mosse beej  
de **FRAKU** zien

10 't Patternaat

**HK**  
HUIZENAAR KAPPERS

SALONS  
Gasthuisstraat 30, Venlo  
Karel van Egmondstraat 100, Venlo  
Ziekenhuis VieCuri Venlo  
Kloosterstraat 10, Blerick  
Hofstraat 4a, Venray  
Gasthuisstraat 15, Tegelen

**NIEUW!**  
HUIZENAAR-APP OM METEEN  
EEN KNIP-AFSpraak TE MAKEN  
direct een afspraak maken op [www.huizenaar.nl](http://www.huizenaar.nl)

Volg ons via  
Twitter Facebook

Kappers - Schoonheidsspecialisten - Haarwerksspecialisten - Opleidingen

leech oèt... *...spot aan!*

**ELECTRO  
J. SIEBEN**

Leutherweg 48 a  
5915 CJ Venlo  
Telefoon (077) 351 40 92

UNETO-VNI

Baer de Wörskes  
Paeterke Bierworst  
Jambon du Guntrud & Hambiorix  
Venlosche Goulashsoep  
Venlose Mayonaise  
Venlose Mayonaise Truffo  
Moutarde 1804 & Vino d'Angelo

NATUURLAGERIJ

**Schreinemachers**

[www.partnerinfood.nl](http://www.partnerinfood.nl)

*\* Het  
is tijd  
om  
de auto  
te  
wassen!*

Meer dan autowassen alleen!  
**WASH DRIVE IN**  
HORSTERWEG

Horsterweg 380, Venlo-Blerick T 077-3870415 [www.washdrivein.nl](http://www.washdrivein.nl)

## Niej thoeshónk Volkstheater

Sinds jannewarie van dit jaor is 't pand aan de Börge-  
meister van Aefferdenstraat 10 't thoeshónk van  
Volkstheater Frans Boermans.

In de hal van de alde drökkerie Henk's Offset (en de nog  
vrugere drökkerie Wiel Valkenburg) is plaats um alles wat  
met 't theater te make haet, oet te veure. De ruimte haet  
dezelfde aafmaetinge as de buun van 't Frans Boermans-  
theater in de Maaspoort. Heejdoor kin, op waore gruue,  
in de oetintelike dekors gerippeerd waere. Dees dekors  
waere auk heej gemak. En umdet d'r in dees ruimte ouk  
nog plaats is veur 'n paar taofels, steul en 'n echte keuke is  
't net ein gezellig kefee met ein eige buun. 't Liek waal 't  
patternaat van vruger.

In 't begin waas d'r aevel nog niks meugelik in 't nieje  
pand.

De ruimte waas jaorelangk neet gebroek en stónd vol  
met alde zooy, 't plefón waas veur de helf weg, de elec-  
tricitieit veralderd en neet good um te gebroeke en de  
vloer zoot ónder d'n ink en aolie. Op 't huuske kwaam  
de schummel dich taeg en de verf waas eueveral van de  
moor. D'r woort ein team van klussers \* samegesteld det  
aan de slaag ging. Alleriers woort de hal laeg gemak, dao-  
nao de vloer gezuverd met ein schroebapparaat. Die leet  
d'r noow beej wie ein dansvloer. Vaerder is de electri-  
citeit in orde gemak en truuk gebrach in verhalding tot 't  
nieje gebroek.



't Ventilatiesysteem is vervange en 't plefón is gemak.  
Auk haet alles ein kleurke gekrege en is de keuke op zien  
plaats gezatte. As letste zien d'r alde rekwisiete van  
't theater gebroek um de ruimte gezellig te make.

't Waas ein múnsterklus die enorm vuuel meujte haet  
gekós maar die de groep vreejwilligers (alle leje van 't  
Volkstheater door 't allein maar veur eur hobby) nog  
sterker haet gemak. Det zuus se truuk op de klus- en rip-  
peteerdag. En dalik op de buun in de Frans Boermans  
zaal.

\* Huub van Gasselt, Regi en Jac Goumans, Peter Luiken,  
Gé Jacobs, Frans Verheijen, Jan van de Nieuwenhof, Ruud  
Basten, Jan Bakker, Jos Martens, Henk van Ekelenburg,  
Marga Kuijpers en Pierre, Twan, Jan en Eltjo van KanDoen  
oèt Venlo Oeës.

Bedank Marga Kuijpers en Gé Jacobs veur óg verhaol en  
foto's.

Mark Wienen



## 't Zwarte gold

Van binne klink leweit.

Geschavel in 't duuster. Maar genne mins te bekinne in 't  
patternaat. Ouk deze nach maak ik mien rundje op zeuk  
nao 'n good verhaol. Jaowaal, d'r kump dudelik geluud  
van dae kant aaf. Met twieë hand beer ik door 't raam  
te spienze. Niks. Of dan toch, wach effe? Van achter d'n  
teek staekte twieë kópkes op. Twieë kaolzwarte bólkes.

't Blieke de vlietige kammeräo Nollie en Wollie te zien.  
Zeej winke mich binne te kómme.

„Jónge, waat ziet geej heej aan 't doon?“

„Det is eigelik 'n geheim, hè Wollie?“

„'n Geheim jao. Waat ik dich smoes.“

Niesgierig beej ik eur 'n pótje beer aan en geliek wille geej  
waat mier los laote. D'r schient zich waat interessants in  
de aardschors te bevinde, direk ónder 't patternaat.

„Ik meug neet tevuuel zegge.  
Maar... heej leet 't zwarte gold“

„Gold jao,“ bevestig Wollie nog maar ens.

„Gold?“

„Sssst,“ wieze zeej mich um muuskesstil te spraeke.

„As emes det wet, dan steit 't heej straks vol met geldgra-  
jers. Van die klapluipers die ouk wille profiteere van ós in-  
formatiebrón. Van die tiepes met allein maar dollarteikes  
in de ouge en hielemaal neet de waard van dees unieke  
vónds inzeen. Maar dao staekte weej 'n stekske veur. He  
Wollie?“

„Det dach ik jao. Twieë steskes as 't mó?“

„En waat wilt geej met det gold gaon doon dan?“

„Euhm... Gen idee nog. Maar as we riek zien, dan hove  
weej nórges mier op te lette.“

Wollie knik ziene bums alweer, zoeë as beej alles waat  
ziene koempel Nol oet kraomp.

„Weej gaewe idderein 'n gratis klep.“

„Ein groeët fees in de binnestad.“

„Weej koupe de brouwerie op!“

„Weej make VVV landskampioen!“

Ik zeen ze greuje met idder waard.

Heilig euvvertuug van eur riekdóm, geluive zeej al in  
sprookjes. „Dus, as se 't neet erg vind; mundje toe he?“  
sprik Nol. „Zwiege wie 't graaf,“ bevaelt Wollie mich nog  
ens.

„Dich bis toch neet van 't Daagblaad he? Straks steit 't  
in de krant en kinne weej fluite nao ós pieke.“ Ik stel eur  
gerós. „Gen probleem jónge, dit kump neet in 't Daag-  
blaad.“ „Moeëj!“

„Proos!“ We drinke ós pilskes laeg en dan gaon de helme  
weer op. Ik wins eur vuuel succes en sloet de deur achter  
mich. Einmaal boete heb ik neet waat te hard gelache.  
Maar och, ze ware alweer verdwene in 't kelderkaol. Kaole  
in de Venlose baajern, det kin toch gaar neet.

Ik staek de straot euver, griep mien notiebukske en dan  
gebeurt 't : geschrieëw. Ik huere gebról. De Kraal is laeg,  
maar oet de koel kump geluud. Gekwaek van ónder.

't Zal toch neet...  
Alwin Grijsseels

't Patternaat 11

creatief ontwerp vormgeving en visuele meedenkers



Wae haet  
die **sau**  
gemak?  
Os mam?

Nae...  
die jungskes  
van **buro sauc**®

grafische  
**smaak  
makers**

buro sauc® [ron van weerdt] [ron@buro-sauc.nl](mailto:ron@buro-sauc.nl)

Weej zien waal  
veur 'n gaat te vange!



www.grondzuigtechniek.nl

CATERING & LOCATIES

**DOMANI**  
Podium voor morgen  
www.domani-venlo.nl  
Tel. 077 3545560

**Galerie de Hoeve**  
www.galeriedehoeve.nl  
Tel. 077 3545560

12 't Patternaat

## The Hills are Alive with the Sound of Music...

Det waas in de tied  
van Ties Smeets, maar de  
kins beej ós noch altied  
geneete van ein mooi  
filmpke!

Auk veur opera- & balletveurstellinge,  
rechstreeks vanoèt ut Royal Opera House in Londen.

Service bioscoop  
**Luxor** CITYCINEMA  
luxorreuver.nl | citycinema.nl | Al.g. tel. 077 4741234

## Toespraak Frans Boermans nao óntvangs van de Jo Hansenpries in 1997

**Nao de oetreiking van de Jo Hansenpries aan Frans Boermans, had hae ein dankwoord waovan de ganse zaal genoot. Veur de leefhebbers van zien taalgebroek dròkke weej de speech in deze Patternaatskrant nog eine kier aaf.**

### Geach Auditorium,

Ik heb 't gelök 'ne gebaore Venloonaer te zien. Aafgezeen van 't feit det dit op zich al 'ne pries waerd is, heb ik 'n joeksige leefhebberte wao ik kinnelik neet allein michzelf, maar ouk andere luuj ein plezeer mei doon. Maar det mich dao veur de Jo Hansenpries wuurt toegekend? Ik waas gans verpopzak wie zeej det kwame zegge en heel de tand stief opein. Tösse häökskes, dao haet de kaakchirurg met zien iezere sloetwerk toevallig al veur gezörg.

Maar noow det 'n feit is, wil ik óg van herte danke veur de groeëte ier die mich wuurt beweze ouk names Lottie mien vrouw die noeëts van eur laeve gedaon krieg met 't oprume van de pepeerkraom dae euveral rónslingert. Ik wil de ier ouk deile met al die minse die van de leedjes en de revues op 't podium 'n succes makde, de componiste, de muzikante en de femielie Theelen oet Munstergelaen die de leedjes muzikaal zoeë prachtig verzörgde.

### Netemin mót ik oetkieke det ik neet naeve de schoon gaon loupe.

Noow dach ik d'r al langer euver um net wie iddere VIP allewiel mien memoires in elf deile te gaon oetgaeve, maar genne oetgaeve woel aan de oetgave waot oetgaeve waeges te hoeëge oetgave. Dus ik gaef óg maar 'n kort euverzich van mien muzikale en literaire óntwikkeling. D'n toehuurder dae dit prevelement veur de twintigste kieër huurt en 't van boete kint, kin zich noow dus waot gaon vertraeje of zich 't huurapparaat d'r oet haole.

### Mien muzikale opleiding noom 'n aanvang beej zuster Filomena op de fröbelschoeë,

die mich ónderwees in de techniek van 't tjempe op 't trieëngelke in 't klempe op 't iezere xylofeunke, maar mich verbooj beej 't ringeleroeëze mei te doon waeges mien moderne inzichte in de syncopische maotindeiling. Beej 't kinderkuurke in de kerk mog ik van pater Theodorus waeges mien atonale kwaliteite 't hermeuniumke pòmpe, waot veur mien elders 'n aanleiding waas um 'nen invalidepiano met 'n slech gebit in hoes te haole wao op ik binne 't jaor al met eine vinger mien moder d'r van kós euvertuge det d'r 'n kiep in 't water loog. Daomet beschouwde ik mien instrumentale opleiding as aafgelaote.

### Mien belangstelling veur de literatuur,

waas ouk al gewek door zuster Filomena, die mich middels nijejaorsversjes euverhaalde um mien elders de meis valse belofte te verspraek, waot 'ne dudelike invloed had op mien latere leevdesbreve aan de maedjes oet de buurt.

Nao jaore van roping veulde ik mich gerope um met behölp van carbónpepeer en mien zwaoger d'n ierste solsleutel op 'nen eigenhendig óntworpe noeëtebalk te teikene, waonao weej in samewerking met Lucas Bols ózze ierste opus op pepeer zote. Ik makde de bölkjes en mien zwaoger de steelkes. Veur 't cachet van ós ierste schepping woele weej d'r baove zette: Andante of Adagio of Moderato, maar umdet we noch An, noch Ada, noch eur moder kóste, lete weej det maar achterwaeg.

En toen volde óg spontane instemming met dit idee. Beste minse, met bescheienheid gruutse minse eige, stook ik mich op dit moment 't leefste de pries in de binnetes um vervolges in de massa ónder te gaon. 'ne Kunstenaer mót aevol ouk aan zien imago dinke en mót zoeë kinne neerbuige tot de gewoëne sterveling, um met inkele wollige ophelderige dudelik te make waot d'r allemaal oet zien scheppinge te liere velte.

### Alle maatschappelijke probleme van allewiel zoog ik toen al op ós aafkómme.

Miene waarschowende vinger ging umhoeëg. Wees ik neet op de vereinzaming van de mins in de klaagzange Ik bin zoeë einzaam en Waas ik maar beej moder toesgebleve? Op 't verschiensel van schajlijke stoffe en cónserveringsmiddele in aete en drinke loog ik al de vinger in de vraag Waot zoel d'r in 't fleske zitte? De noeëdzaak van 'n tiejige seksuele veurlichting klink dudelik door in 't werk Moder help dae kaerel wilt mich kósse en As se ens wis wie schoeë de leefde is, terwiel ik mich fel taegestender van de anticóceptie tuinde in 't leed Wao is 't kiendje dan? 'nen Hollandse vertaler ging nog vaerder door d'r van te make: En we nemen er nog een. Veur de artikel twelf status van Venlo waarschowde ik al vruug in Wao doon we det van? Wiedt me noow pas in boekwerke aandach aan de seksualiteit baove de viefenzestig, ik schreef veur jaore

al Kiek ze kieke, det hadde ze van daen alde neet verwach.

De rampzalige gedachte van 'ne geschifde gelierde um de mins te gaon klone, signaleerde ik al met d'n oetroop As alle minse ens ware wie weej. Det ik met d'n tied mei ging, bleek oet miene wins Ik woel maar det ik wis wie laat of det 't is en mien veuroetstraevendheid kump nao veure in Mien linker bein en mien rechter bein die loupe noow al jaore naevein.

Ik waas tóllerant veur andermans euvertuging, mieër dan det, ik goof altied toe Waot se dao hes gezag, dao haes se groeët geliek in. Mien ónbegrip veur 't moderne televisieteniël met al de bedlegerige acteurs en actrices bleek oet mien vraag Dae det dao deej waot deej dae dao? De enorme vluch van de vakantiereize veurzog ik in 't opus Wao gaon we haer? En Wae geit d'r mei nao Mukkebum-mele? En 't laevesgevaorlike bestaon van 'ne voetbal-scheidsrechter veurzog ik in 't dreigende Had se mich geflaote, had se 't taegemich? Geej zeet, ik heb 't allemaal zien aankómme, maar nemes woel nao mich luustere. Want ik heb 't al dökke gezag: vruger hadde weej dichters zoeë gezag nog 'n bietje gezag, maar dao waas ouk alles mei gezag. Ik heb gezag. Dankwaa.

**De Romeinse schriever en politicus Cato** indigde iddere toespraak staejvas met de opmerking: "Euveriges bin ik van meining det Carthago verwoes mót waere". Zoeë beíndig ik idder prevelement stiefköp-pig met de wöörd: "Euveriges bin ik van meining det d'r in Venlo 'n klein Noord-Limburgs streektheaterke mót kómme wao-in allein dialektókker waere gespeuld". Ik bin blie met óg spontane instemming met dit idee. Dankwaa. 't Pantomimegezelschap Neutjesrang vroog al of zeej eur pantomimes ouk al in det theater meuge opveure. "Good", heb ik gezag, "as geej 't maar in 't Venloos plat doot".

Det waas 't. Allemaol, nog ens hiel, hiel hertelik bedank.

**Noow in 2015 is d'r eine theaterzaal in de Maaspoort  
nao Frans Boermans geneump. En d'r is ein succes-  
vol volktheatergezelschap det um de twieë jaor ein  
volktheaterstök opveurt in 't Venloos dialek.**



## 'T GEVOEL VAN HIER®



Met trots voor u gebrouwen  
Geen 18, geen alcohol

WWW.LINDEBOOM.NL

## Wae mak 't Patternaat meugelik

't Patternaat 13

- Rabobank Venlo e.o. Houfsponsor
- Administratiekantoor Peter Jacobs
- Banketbakkerij Lamers
- Benders Plus Supermarkt
- Boermans Juweliers
- Bouwmateriaal W. van Elderen
- Brünken Timmerwerken
- Buro Sauc Venlo
- Café Central Venlo
- CityCinema Venlo
- CONTOUR accountants
- De Fietsmaker Venlo
- De Kievit Verhuizingen
- De Lokeend Venlo
- Drukkerij Knoops
- Elegast Dak en Gevel BV Belfeld
- Foto Kino Linders
- Full Account
- Fraku Venlo
- Galerie de Hoeve

- Garage Vullings
- Gasservice Venlo
- Geer van de Veer
- Geven schoenmode
- Haarspeciaalzaak Cabello Roermond
- Hendriks Wild en Gevogelte
- In d'n Dorstigen Haen
- Jacobs Verzekerings
- Janssen Bouwgroep
- José Dückers Gelegenheidskleding
- KEM Venlo
- Leon Bastiaans Grondzuigtechniek
- Leurs Tuincentrum
- Lindeboom Bierbrouwerij
- Luif Aete & Drinkte
- Maaspoort Venlo
- Marcelissen - Slitmaster
- MayWay Lingerie
- McDonald's
- Media Markt Venlo

- Nellissen Juwelen
- Olympia Uitzendbureau Venlo
- Peijs Verpakkingen
- Preuf & Praotlokaal de Klep
- Ptah Kunstadvies
- Pulse Business Solutions
- Schilderie Marga
- Schreurs Ex-tra Venlo
- Sieben Electro
- Slagerij Schreinemachers
- Stinissen Service
- Team Huizenaar Kappers
- Transvenlo
- Vaes & Linthorst executive staffing
- Wash Drive In Horsterweg
- Xie Eyewear

Dialekvereniging Veldeke Venlo  
Vrinde en donateurs van 't Volkstheater

Dinere,  
veur 't Patternaat  
en dan ...  
naopraote



SCHEUTEN  
TERRAS

Reserveren via  
scheutenterras@maaspoort.nl

Zorg dat uw fantastische  
product het altijd blijft doen!

**ALTIJD  
AAN**

Wanneer u een nieuwe tablet, computer of smartphone heeft  
gekocht, wilt u daar natuurlijk meteen mee aan de slag.  
De Altijd Aan Support-diensten bieden uitkomst!

**TABLET SUPPORT**

- Startklaar maken
- Apps installeren
- Beveiligen tablet
- Foto's opslaan in de cloud
- Een jaar lang technische hulp in de winkel en op afstand

**59.-  
per jaar**

**MEDIA MARKET Venlo:**  
Maasstraat 12, 5911 DP Venlo  
Tel. 077 - 3515100

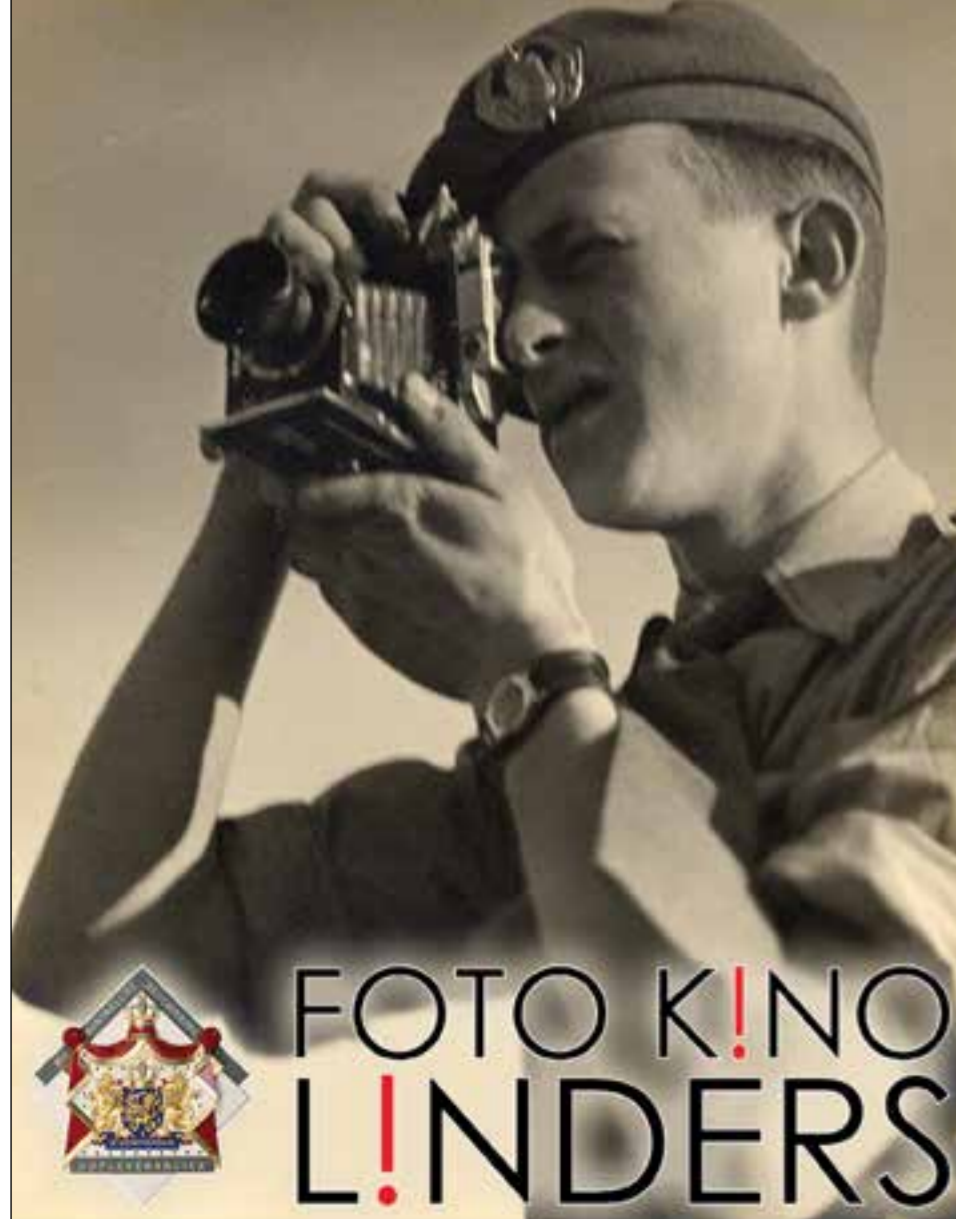
**Openingstijden:**  
Ma - vr. 10 - 21 uur, Za. 10 - 18 uur  
Iedere zondag geopend van 12 - 17 uur

**Parkeren:**  
550 parkeerplaatsen in parkeergarage  
Prinsesseingel

**Media Markt**  
Ik ben toch niet gek.

14 't Patternaat

Vakmanschap door traditie



**FOTO K!NO  
L!NDERS**

Bij Koninklijke  
Hofleverancier

Klaasstraat 32, 5911JR Venlo T:077-3513137  
www.fotokinolinders.com; info@fotokinolinders.nl



**Transvenlo b.v.**  
the red line in logistics...

VEILIG VERHUIZEN DOE JE  
ONDER DE VLEUGELS VAN  
DE KIEVIT VERHUIZINGEN

VERHUIZEN KAN AL VANAF  
€500,-  
Aanvullende informatie contact op: 077 323355  
www.dekievit.nl

**DE KIEVIT VERHUIZINGEN**

**De Veurzitterswissel  
Volkstheater Frans Boermans**

**Buoverdrach van de wach nao  
'n bleujende periode van 10 jaor  
veurzitterschap.**

**Gespreid bedje**  
"Welkom"

"Danke," antwoord ik belaf. "Dae van Dings zal zoeë waal komme. Laote weej ves heej gaon zitte." Hae löp veur mich oet zien kantoeëruumte binne wao ik aanschuuf beej Twan Hauzer.

Twan is beej 't Volkstheater Frans Boermans zónder mier bekind as de veurzitter. In 2004 volg hae Mat van Keeken op, naodet inkele bekinde van 't bestuur ein beroop op um hadde gedaon. In ein aansloetende termien van tieën jaor is hae 't aanspreekpunt van de stichting. Wies aafgeloupe zomer dus, toen 't moment waas gekomme um eine goje plaatsvervanger te zeuke. En dae plaatsvervanger schuuf neet vuuel later beej ós aan.

René Dings, óndanks zien 48 jaor jongk haet hae al ein opmerkelik curriculum vitae aan bestuurlike ervaring. In René woort dan ook de ideale opvolger gezeen. De wins van Twan, 'verjónging van 't bestuur met René as veurzitter van Stichting Volkstheater Frans Boermans', kwaam zoeë in vervölling. "Och," René gif geliek toe in ein gespreid bedje terech te zien gekómme.

"De organisatie steit al jaore op ein vaste fundering, gelag door de gróndleggers. Op zich neet zoeë vraemp as se bedinks det de meiste bestuursleje van die lichtung nog altijd eur bestuurlike taak oetveure." René haet ein jörke met 't bestuur mei geloupe en daobeej 't ganse proces op de voet gevolgt. Van 't óntstaan oet 't niks, wies aan ein complete productie op de plenk van de Maaspoort.

**Take van 'ne veurzitter**

**"Waat zien feitelik de houftake van 'ne veurzitter beej zó'ne theatergroep?"**

"'t Antwoord is René waal dudelik en Twan vólt um aan. "As veurzitter haes se zóndermier de taak um minse te motivere. Meidoon met Volkstheater Frans Boermans beitekent ook ech mei doon." 't Is vreejwillig, maar absoluut neet vreejblievend. Haes se 'jaor' gezag, dan wuurt d'r ook 't ein en ander van dich verwach. Vaerder is 't veural 't meugelik make. De doelstelling van 't bestuur is dan ook ein groeët verschil met die van de speulers.

Wao zeej oetkieke nao 't begin van de première en de veurstelling, is de ganse waeg dao nao toe juus 't kwantste veur de bestuursleje. Zörge veur de planning, verkriege van de regisseur, zeuke nao ein broekbaar stök, aafspreekte make met de Maaspoort, zörge veur ein rippetitie locatie, verzörging van de speulers en mitwerkende, sponsoring, bewake van 't artistieke niveau, beheer van de cente en gank zoeë maar vaerder."

**Momente van Twan**

Ónder de moeëjste momente van Twan raekent hae beejveurbeeld de totstandkómning van de speullocatie veur de Kersveurstelling 'Sjraar de Clochard' (2009-2010), nog bewerk en nao 't Venloos vertaald door Frans Boermans). Wie zeej aan 't zeuke ware nao ein goje rippetitieuimte veur 'Ze kump' (2008), kwame zeej beej de Mutsaersstichting terech. "Dao óntstónd 't idee van gebroek te make van de kepel die dao is. 't Bestuur waas enthousias en ook de regisseur zoog 't hielemaal zitte. Ein moeëje aangekleide ruimte waas 't gevolg, gans pasend beej 't Kersspel 'Sjraar de Clochard'.

En 't haet allebei de jaore percies op tied gesnieëd. Neet det 't bestuur dao ook maar eine vinger in haet gehad maar toch, dao loog ein flink pak snieë waat dees veurstelling extra sfeer goof."

"'t Andere opmerkelike waat Twan door de jaore haet zeen óntstaan, is de taegeswaardige inbring van eige theaterstökke en leedjes. "Door de minse met eur talente extra te motivere óntstaan de meis bezóndere dinger. Weej hove gen stókker te koupe. Weej make die gewoeën zelf."

**Cultuur**

**"Noow 't zoeë good geit, zien d'r dan nog waal verbaeterpunte te beneume? Haet de nije veurzitter ein toekómsvisie?"**

René dink des se ein gooj formule neet mós verandere. Veur um is 't belangriek det de Venlose cultuur laef en be-laef wuurt door de minse oet de stad, maar zeker ook door de minse die woeeine in de aangrenzende dörpe.

"Dees binding mótt in stand gehalde waere. 't Publiek deent ein gemink gezelschap te zien van jonk en ald." René zult dit as ein van zien opdracht. Maar baove aan steit toch 't plezeer behalde van eine bleujende groep mitwerkende van 't Volkstheater Frans Boermans. 't Enthousiasme van alle minse veur en achter de scherme guuef um zoeëvuuel energie.

't Is  
vreejwillig,  
maar  
absoluut  
neet  
vreejblievend

**'t Is maar ein hobby**

't Gesprek met dees hiere verlöp flot en gemekkelik. 't Liekent waal ein bestuursvergadering, zó'ne trala make de manne. Ik bin alweer toe aan mien letste vraag, wao-beej ik vraag of Twan as ald-veurzitter meschiens nog eine goje raod veur de nije fróntman haet. Weej lache, zoeë wie 't ganse prätöjje ein aaneinschakeling is van loestige momente. De twieë manne weite 't zakelike te combinere met de waore intentie van Volkstheater Frans Boermans.

'De lol, de humor'. En zoeë zien ook de letste wáörd van Twan: "Veural röstig blieve én; 't mótt ook kwant blieve. 't Is maar ein hobby."

Alwin Grijsels

't Patternaat 15

**schilderrie**

Vuuel plezeer in  
't Patternaat

Theater decor    Portretten  
Muurschilderingen    Illustraties  
Aquarellen    Decoraties

**MARGA**

Schilderrie  
Marga Kuijpers - Hermans  
Telefoon 077 - 352 21 05  
schilderrie@home.nl    in f

www.schilderrie.nl

lèrs nao  
't Patternaat  
en daonao  
lekker lounge  
op de bank

**mayway**  
Klaasstraat 9 | Venlo

**restaurant  
CAFÉ CENTRAL**

Verjaardagsfeest of  
huwelijksjubileum? U  
staat bij ons Central.  
Geniet U zorgeloos,  
samen met familie  
& vrienden, in ons  
Restaurant, de Witte  
Zaal of Grand Café.

www.cafecentral.nl | T 077-352273

**De Lokeend**  
Jodenstraat 35 5911HJ Venlo  
Tel. 077-3514266  
www.bolderwage.nl

**Gasservice Venlo**  
INSTALLATIETECHNIEK

Uw vertrouwde installateur voor:

- Verwarming
- Badkamers
- Ventilatie
- Gashaarden
- Service en Onderhoud

**UNETO-VNI**

Guliksebaan 3 5912 PR Venlo 077-354 40 58  
WWW.GASSERVICEVENLO.NL

**DE FIETSENMAKER  
VENLO**

Leutherweg 72 • 077 850 11 13 • defietsenmakervenlo.nl

Inzicht. Altijd en overal.

Wij laten bedrijven  
efficiënter werken met  
behelp van Microsoft  
Dynamics AX.

www.pulse.nl

**Pulse**

**NIEUWBOUW RESTAURATIE VERBOUW RENOVATIE ONDERHOUD**

**JANSSEN  
BOUWGROEP**

Venrayseweg 42  
5928 NZ Venlo  
T 077 323 21 10  
F 077 323 21 11  
info@janssenbouwgroep.nl  
www.janssenbouwgroep.nl



Rabobank is hofsponsor van 't Patternaat



Eenvoudig  
bankzaken  
regelen

Toen en  
nu.....

### **Rabobank Venlo e.o. Hoofdsponsor van Volkstheater Frans Boermans**

Het regelen van je bankzaken is door de jaren heen sterk veranderd. Maar onze coöperatieve gedachte is altijd de basis gebleven. Door in cultuur te investeren, verbeteren we de woon- en leefomgeving van onze klanten en leden. Daarom zijn wij hoofdsponsor van Volkstheater Frans Boermans.

Al maanden zetten de mensen achter de coulissen, de technici en de acteurs en actrices op het toneel zich in om van 't Patternaat een succes te maken. Zodat wij allemaal kunnen genieten van een mooie toneelvoorstelling. Dat is wat je noemt een aandeel in elkaar.

[www.rabobank.nl/venlo](http://www.rabobank.nl/venlo)

**Boerenleenbank**  
de bank voor iedereen

*Een aandeel in elkaar*



**Rabobank**  
Venlo e.o.